

Zeitschrift:	Arbido-B : Bulletin
Herausgeber:	Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation
Band:	3 (1988)
Heft:	4
Rubrik:	Neues von Archiven, Bibliotheken und Dokumentationen = Nouvelles des archives, bibliothèques et centres documentations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La fiche-pilote de la Fondation Braillard Architectes

A la fin de l'année 1986, environ 10.000 plans de l'architecte et urbaniste genevois Maurice Braillard (1879-1965) ont été découverts dans un grenier où il se trouvaient depuis une vingtaine d'années.

L'architecte Pierre Braillard, fils de Maurice, conscient de l'intérêt d'un tel patrimoine, a pris la décision de créer une fondation qui permette l'accès aux documents, aussi bien aux spécialistes qu'aux étudiants et au grand public. L'intérêt croissant porté au travail de M. M. Braillard justifie la volonté de faire connaître ce matériel dans un très proche avenir.

Quelle fiche?

Dans un premier temps, il a fallu entreprendre parallèlement deux tâches: d'une part trier les plans, les regrouper dans des dossiers contenant chacun un programme architectural déterminé et inscrire une cote au crayon sur chaque document (1). D'autre part, une restauratrice a procédé à leur nettoyage et à une première restauration. Les originaux, dont la fragilité exclut toute manipulation, seront déposées dans des locaux (2) spécialement conçus pour leur conservation. Ils seront tous microfilmés (3) pour être mis à la disposition du public, qui pourra aussi bien les consulter que les reproduire.

Pour l'heure l'objectif principal de notre travail est de constituer un fichier simple et efficace qui puisse être utile aux futures activités de la Fondation (travaux de recherche, publications, organisation d'expositions).

Question essentielle: quelle fiche pour quel fichier?

Nous n'avons pas trouvé de fiche-type (informatisée ou non) propre à répondre de façon convaincante à nos exigences particulières.

Les différents rapports (4) sur la question des banques de données culturelles nous ont révélés l'existence d'un débat d'ordre général plus théorique que pratique et, malheureusement pour nous, davantage centré sur le domaine des Beaux-Arts que sur celui de l'architecture. Nous n'avons pas jugé indispensable d'entrer dans ce type de discussion à long terme, qui ne

pouvait que retarder notre travail. A défaut de l'existence d'une fiche "miracle" dont nous aurions pu nous inspirer, nous avons dû essayer d'en concevoir une nous-mêmes.

Travail d'équipe

Du moment que l'utilisateur disposera chez nous d'une reproduction de chaque document, nous avons pris le parti de créer une fiche contenant non seulement la description du plan, mais aussi des rubriques plus générales permettant de le relier à son dossier spécifique ou à l'ensemble du fonds. L'intérêt d'un fichier étant non seulement d'inventorier des documents, mais surtout de permettre établir entre eux des liens d'ordre typologique, chronologique, etc., nous avons imaginé une fiche divisée en deux parties:

- la première contient les renseignements concernant le dossier
- la deuxième comprend:
 - . la description détaillée de l'original
 - . les rubriques d'ordre technique

Il est évident qu'un travail de telle envergure implique un fichier informatisé. Nous avons donc formé une équipe comprenant à la fois des historiens d'art et des informaticiens. (5)

Le logiciel

Nous avons alors cherché un programme de gestion de base de données permettant de modifier la structure de la fiche-type à tout moment, et cela sans perte d'information. Cette souplesse est primordiale pour commencer tout de suite la saisie, sans qu'il soit nécessaire de prévoir et résoudre d'avance tous les problèmes.

Nous voulions par ailleurs un système simple à utiliser et capable d'opérer toutes sortes de tris et de recherches (p. ex. retrouver toutes les fiches concernant les réalisations de 1913 à 1919, sauf les villas).

Enfin, par volonté d'ouverture, le logiciel devait permettre également l'importation et l'exportation d'informations de et vers d'autres systèmes, ce qui donnera à la Fondation la possibilité d'échanger des données avec d'autres organismes équipés de matériel informatique.

Après avoir essayé divers programmes, notre choix s'est arrêté sur 4ème Dimension, un logiciel fonctionnant sur Macintosh.

Accessoirement, cette configuration nous a aussi donné la possibilité de soigner la présentation de la fiche. Nous vous la présentons ici telle qu'elle apparaît à l'écran.

Fondation BRAILLARD Architectes document graphique		
COTE 01.	2.24	ARCHITECTE Maurice BRAILLARD
TYPE Villa		PROGRAMME Agrandissement
MAÎTRE D'OUVRAGE Francis Gallay		
ADRESSE Collonge-Bellerive (GE)		
CONCOURS NON DEVISE DU CONCOURS		
REPRÉSENTATION	OBJET	PHASE
Elévation	menuiseries paroi vestibule rez	exécution
Plan	menuiseries paroi vestibule rez	exécution
Elévation	menuiseries paroi vestibule 1er étage	exécution
DATE 0 - 4 - 1929	Modifications	Date
ECHELLE 1: 20	OUI	30 - 8 - 1929
NO D'ORIGINE 15		-
SUPPORT Calque	DIMENSIONS	93 x 59 cm
TECHNIQUE GRAPHIQUE/TIRAGE Crayon		

Remarquez que la description du document - la partie la plus délicate de notre travail - est divisée en trois rubriques: représentation, objet, phase. Ce découpage de l'information en courtes séquences est une condition si ne qua non pour une recherche efficace des données. Il oblige par ailleurs à choisir un vocabulaire systématique (6).

Attention! Cette grille tripartite, contrairement à ce que l'image reproduite ci-dessus pourrait vous faire croire, n'est pas limitée à 4 lignes mais peut être allongée de façon quasi illimitée.

Il ne nous reste plus maintenant qu'à nous plonger dans nos milliers de documents graphiques pour en saisir l'essence!

Notes

- (1) La cote est composée de 3 rubriques numériques:
 - la première indique la nature du document vu que le fonds Braillard ne possède pas que des plans. (Pour l'instant nous ne sommes concernés que par le chiffre 01, qui renvoie aux documents graphiques)
 - La deuxième (de 1 à l'infini) renvoie au dossier. (ex: 2. = dossier villa Gallay)

- La troisième (de 1 à l'infini) permet de numérotter chaque plan à l'intérieur de chaque dossier.

- (2) Notre adresse définitive: Fondation Braillard Architectes, Palais de l'Athénée, 16 rue St.-Léger, 1205 Genève
Notez que vous pouvez dès maintenant y adresser votre courrier.

- (3) Les nouveaux moyens de stockage d'images offerts par l'informatique sont moins avantageux que le microfilm qui reste, à l'heure actuelle, le moyen le mieux adapté aux ambitions d'une modeste fondation privée.

- (4) Voir, par exemple, le dernier en date: BILFINGER, M., BUYSSENS, D., JOST, K., MELES, B., ZURCHER, R. Vers une banque de données culturelles et artistiques suisse. Conception de l'informatisation et de l'échange de données dans le domaine des beaux-arts et des arts appliqués, Rapport du groupe de spécialistes ASSH, Académie suisse des sciences humaines, Berne, 1987

- (5) Les uns ont apportés leur connaissance approfondie du matériel à analyser (voir à ce propos Travail de mémoire de licence défendu en octobre 1987 à l'Université de Genève et dont la publication est en cours: MASSAGLIA, M. Maurice Braillard Architecte), les autres leur maîtrise des possibilités offertes par l'informatique.

- (6) Notons que, en ce qui concerne l'architecture contemporaine, nous nous sommes heurtés à l'absence d'un thésaurus spécifique qui aurait pu nous permettre de normaliser le langage technique propre à la description des éléments architecturaux.

Voir les seuls ouvrages qui vont dans ce sens, sans pour autant être exhaustifs ou systématiques:

DUBUISSONS, B. Encyclopédie pratique de la Construction et du Bâtiment, Ministère de la Construction, Quillet, Paris, 1962

Inventaire général des Monuments et des Richesses artistiques de la France. Principes d'Analyse scientifique. Architecte, Ministère des Affaires culturelles, Imprimerie nationale, Paris, 1972

Carmine Chiancone, Marina Massaglia, Jeanne Pont
Fondation Braillard Architectes

Schweizerisches Sozialarchiv

Gesucht: Bestände von **illegalen antifaschistischen Tarnschriften** (1933-1945) in schweizerischen Bibliotheken. Sozialarchiv und Studienbibliothek zur Geschichte der Arbeiterbewegung sind mir bekannt.

Zweck: **Diplomarbeit.** Geplant ist eine Bibliographie mit Standorthinweisen für die

Schweiz als Ergänzung zu Gittig, Heinz: **Illegale antifaschistische Tarnschriften (1933-1945)**, 1972.

Hinweise bitte an:
Marie-Anne Gryzlak
c/o Schweiz. Sozialarchiv
Stadelhoferstrasse 12
8001 Zürich, Telefon 01 251 76 44

"Informationen"

Ach, ja, ja! - so seufz' ich immer -;
Denn die Zeit wird schlimm und schlimmer.
Oder kann in unsren Tagen
Einer wagen, nein! zu sagen,
Der mit kindlichem Gemüt
Morgens in die Zeitung sieht?

Hier Romane, dort Gedichte,
Malzextrakt und Kursberichte,
Näh- und Mäh- und Waschmaschinen,
Klauenseuche und Trichinen --
Dieses druckt man gross und breit -
Aber wo ist Frömmigkeit???

Der hl. Antonius (1870)
(Wilhelm Busch)